

Pileborggade 11B, 2. th · 4100 Ringsted · Denmark · tel. +45 301 15 302 · email: contact@cbmtranslate.dk

✓ *English-Danish and Danish-English
subtitling and translation*

✓ *Captioning in Danish and English*

✓ *Professional education, training
and five years in the industry*

WORK EXPERIENCE

- 2016 – **Tekstkontoret** Freelance Translator
Marketing · Tourism · Narration scripts · Subtitling
 Contents include: Adult Under Construction · Salesforce1 Academy ·
 Royal North Sealand Business Guides
- 2015 – **Oneliner** Freelance Audiovisual Translator
*Subtitling · Narration scripts · Captioning · QA · QC · Dubbing scripts ·
 Post-production scripts · Marketing*
 Contents include: That Time of Year · Sons of Denmark · Greyzone ·
 The Reformist · The Storm Makers · Ditte & Louise
- 2015 – **Plint (Nordisk Undertext)** Freelance Subtitler
Subtitling · Captioning · Semi-live subtitling · QA · QC
 Contents include: Recovery Boys · Chelsea · Ali's Wedding ·
 Iliza Shlesinger: Elder Millennial · Splitting Up Together
- 2015 – **CBM Translate** Independent Translator
*Tourism · Marketing · Captioning · Subtitling · QA · QC ·
 Dubbing scripts · Narration scripts*
 End clients include: The Energy and Water Science Center · EWII · Ribe
 VikingCenter · Danish Hydrocarbon Research and Technology Centre

LANGUAGE PROFICIENCY

- Danish: Native
- English (US/UK): Full professional proficiency

*Approved for subtitling by
the Danish Broadcasting Corporation*

*Approved for subtitle origination
and QC by Netflix*

*Complies with ISO 17100 standards
for translators*



EDUCATION

- 2014
University of Auckland, NZL
 Translation Studies and Rhetoric
 Avg. grade: A (ECTS)
 Courses and examinations in:
- Computer-Assisted Translation
 - Rhetoric and Composition
- 2009 – 2015
University of Copenhagen, DNK
 MA in English and Translation Studies
 Thesis: A (ECTS) · Avg. grade: B (ECTS)
 Courses, projects and examinations in:
- Subtitling, Dubbing and News Translation
 - Subtitling for the Deaf and Hard of Hearing (captioning)
 - Literary and Creative Translation

IT LICENSES

- Spot Subtitling System
- Microsoft Office

Find out more at cbmtranslate.dk or at [linkedin.com/in/cbmtranslate](https://www.linkedin.com/in/cbmtranslate)